

## 西交利物浦大学国家助学金评选细则

### *Xi'an Jiaotong-Liverpool University National Subsidy Appraisal Strategy*

#### 第一章总则

#### **General Provisions**

第一条 为了贯彻落实《省政府关于建立健全普通本科高校高等职业学校和中等职业学校家庭经济困难学生资助政策体系的实施意见》，体现党和政府对普通高校家庭经济困难学生的关怀，帮助他们顺利完成学业，根据《财政部、教育部关于印发<普通本科高校、高等职业学校国家助学金管理暂行办法>的通知》以及《江苏省普通高校国家助学金管理实施细则（暂行）》有关文件精神，结合我校实际，特制定此细则。

第二条国家助学金由中央和江苏省政府共同出资设立。

According to the spirit of The Notice of the National Scholarship, National Encouragement Scholarship and National Subsidy appraisal in universities and colleges from Ministry of Education, well-performed students and motivate students need to be encouraged for their further development. Integrating the policies of MoE, the appraisal strategy of XJTLU has been developed.

#### 第二章资助对象、标准与申请条件

#### **Appraisal Object, award standard and Criteria**

第三条国家助学金的奖励对象为高校全日制本专科学生（含当学入学新生）中的家庭经济困难学生。

Reward objects for National Subsidy are full-time college students (Including freshmen) from poor families

第四条国家助学金的奖励标准为每人每年 3300 元。具体标准可分为 2100 元、3300 元、4500 元三档发放。资助经费分秋、春两学期发放。

The National Subsidy reward is 3300 RMB per person per year. Specifically, there are three categories: 4,500 RMB, 3,300 RMB and 2,100 RMB. The subsidies are issued half in first semester and half in second semester.

第五条国家助学金的基本申请条件:

Criteria for applying the National Subsidy

（一）热爱社会主义祖国，拥护中国共产党的领导，政治立场坚定，思想进步，道德品质优良；

The student loves our socialist country, supports the party's leadership, and maintains stability and unity.

(二) 自觉遵守宪法和法律, 遵守学校各项规章制度, 无违纪行为;  
Being honest and trustworthy, observing disciplines and obeying laws. No violation of disciplines or law. No records of punishments.

(三) 尊敬师长, 团结同学, 关心集体, 诚实守信, 有良好的社会主义道德风尚;  
Show respect to teachers, incorporation with classmates, Concerned about the collective, being honest and have good socialist morality

(四) 勤奋学习, 积极上进, 成绩优良;  
Being positive, study hard and achieve good grades

(五) 积极参加各级各类学生活动。  
Take an active part in students' activities of various kinds

(六) 家庭经济相对困难, 生活俭朴, 无不良行为。  
Family is in poor conditions and leads a simple life, no bad behavior.

1. 申请被认定为家庭经济困难学生必须符合下列条件:  
Criteria of students from economic difficulty families:

学生本人提交的相关材料能证明其难以支付其在校学期期间学习和生活基本费用的学生, 且有下列情况之一的:  
Related materials submitted by the students can prove difficulty payment for basic learning and living costs during the school semester, and with one of the following situations:

(1) 城市中父母一方或双方下岗(失业)的;  
One parent or both parents laid-off (unemployment) in cities.

(2) 家庭成员(直系亲属)因患重大疾病需支付大额医疗费用的;  
Family members suffering from serious diseases and need to pay large medical expenses.

(3) 家庭因突发性变故造成人身或财产重大的损失的;  
Families have unexpected events and have caused a significant loss of personal or property.

(4) 家庭遭遇不可抗力的自然灾害, 造成人身或财产重大损失的; Families have suffered natural disasters and caused a significant loss of personal or property.

(5) 父母离异导致家庭经济收入明显下降的;  
Parents have got divorced and caused obviously decline of family income.

(6) 其它情况导致家庭经济困难的。

Other reasons caused family economic difficulties.

2. 家庭经济困难学生，有下列情况之一的，可认定为家庭经济特别困难学生：

Students from economic difficulty families can be identified as particularly difficulty family economic students if have following situations:

(7) 孤儿、烈士子女、优抚对象；

Orphans, children of martyrs, or children from special care families.

(8) 父母一方或双方重病，单亲家庭且来自贫困、边远地区的学生；

Students whose one or both parents are seriously ill, or single-parent families and from poor, remote areas.

(9) 学生家庭所在地区发生重大自然灾害或突发性灾祸，造成家庭困难的学生

Major natural disasters or sudden calamity occurred in the area of the students' families and caused family economic difficulties.

(10) 其他无经济来源维持正常学习的学生。

Other situations that students have no economic resources to maintain normal learning.

### 第三章申请与评审

#### Application and review

第六条 国家助学金每年评审一次，坚持公开、公平、公正的原则。

National Subsidy Scholarship review on annual basis and should adhere to the open, fair and just principles

第七条 申请及评审程序：

The application and review procedures

(一) 个人申请。学生在获知国家助学金评选通知后在规定时间内根据邮件要求提交申请，在江苏省学生资助系统中完成家庭经济情况认定。申请请如实填写，如发现造假，材料不全一律取消在校期间所有奖助学金及评优评选资格。

Individual application: Students informed of the National Subsidy selection notification should submit their applications according to e-mail notice, "Students Personal Commitment Letter" and copies of personal application materials (such as commendation, certificate, etc.) to student service center. Please fill in the application materials truthfully. The discovery of fraud would cause the cancel of award eligibility during the school time.

《学生家庭经济情况》是指家庭的实际经济情况，可由家庭成员工作单位出具，或居委会、民政部门或相关单位证明。特殊情况的，可由法定监护人（通常为父母亲）手写承诺书替代。材料不全或者弄虚作假者一律视为不合格材料，不予参与评选。

“The situation of Student Family Economic Condition” can only be valid when it both be offered by parents’ work unit and stamped by Residence Committee, Civil Affairs Bureau or related government office. Under special situation, the letter of commitment written by the legal guardian (normally parents) may be substituted. Uncompleted materials or false materials will be taken as invalid and ineligible for appraisal.

（二）评审。按照学校下发的评选通知要求，从思想品德、家庭经济状况等方面进行全面严格审核学生申报资格。研究通过确定推荐名单后，将获得的国家助学金学生名单公示 5 个工作日。

Appraisal. Based on the announcements on appraisal requirements, the appraisal will be carried out strictly by auditing the applicants’ materials and evaluating the applicants from the perspectives of morality, academic achievements,

对助学金评审过程和结果有异议的学生，可在公示期间阶段实名向评审委员会提出异议，评审委员会应及时研究并予以答复。如申诉人对评审委员会答复仍存在异议，可在公示阶段，向仲裁委员会提请申诉。

Student who holds dissent on appraisal procedure and result may raise the dissent to Appraisal Committee during publicity period. The Appraisal Committee shall discuss and respond it timely. If the dissenter still has inquiry on the response, he may raise the dissent to Appeal Committee during publicity period.

（三）确定助学金名单，公示无异议后，将评选结果报送江苏省教育厅审定。  
Confirmation on the awards name list. If no objection after the publicity, the name list will be sent to Jiangsu Education Bureau for authorization.

#### **第四章发放、管理与监督** **Issue, management and supervision**

第八条 学生事务中心、财务处应对国家助学金获得者的资金使用情况进行管理监督，确保助学金的合理使用。

The Student Affairs Centre and the finance department should manage and supervise the usage of the National Subsidy to make sure they are used properly.

第九条 凡属弄虚作假或采取不正当手段获得国家助学金者，一经发现即追缴所获得的国家助学金，并追究有关人员责任。

Any deception and improper means for obtaining the National Subsidy should be forbidden, once discovered, the National Subsidy must be recovered and relevant personnel shall be investigated for responsibility